

布依语语音对比研究

王印娟

(中央民族大学,北京 100081)

摘要:运用对比语言学的理论和方法,对布依语第一土语和第三土语的声母、韵母、声调进行共时的静态描写和对比分析,归纳两个土语的语音共性与差异,分析学习布依语的难点和偏误,探讨布依语语音教学的微观策略,为布依语土语间的通解提供一个良好的理解基础,提出布依语方言划分的启示。

关键词:布依语;土语;语音;对比

中图分类号:H268 **文献标志码:**A **文章编号:**1673-1883(2021)01-0081-05

A Comparative Study on the Phonetics of Bouyei Language

WANG Yinjuan

(Minzu University of China, Beijing 100081, China)

Abstract: With theories and methods of comparative linguistics, this paper focuses on the synchronous static description and comparative analysis of the initials, finals, and tones of the first and third dialects of Bouyei language, summarizing the commonalities and differences of the phonetics of the two dialects, analyzing the difficulties and errors in learning Bouyei, and discussing the micro-strategies of phonetic teaching of Bouyei in order to provide a good understanding basis for the general interpretation between the dialects of Bouyei and put forward a suggestion for the division of Bouyei dialects.

Keywords: Bouyei language; dialect; phonetics; comparison

布依语属汉藏语系壮侗语族壮傣语支。长期以来,布依语学界认为布依语各地的词汇、语法比较一致,语音有差异但对应相对整齐,因此不宜划分方言区,适宜用土语划分,即黔南土语(第一土语)、黔中土语(第二土语)、黔西土语(第三土语)。事实上,三个土语之间,第一土语和第二土语的语音比较接近,第三土语与第一、第二土语的语音差异较大,尤其是第一土语。语音是语言传递信息的载体,是语言研究的基础。因此,本文选取布依语的标准音点,即望谟县复兴镇布依语作为第一土语的代表,镇宁扁担山布依语作为第三土语的代表,客观描写两个土语的语音全貌和各自的特点,探究布依语语音各要素的组合关系、聚合关系及语音系统的发展规律,揭示两个土语的语音共性与差异,共时对比找出它们之间的对应关系,以便人们更好地学习和掌握布依语各土语的语音特点和发音规律,从而进行有效的布依语语音教学和研究,为布

依语各土语的通解提供一个良好的理解基础。

一、两个土语的音系对比分析^①

(一) 声母系统对比分析

第一土语有 31 个声母:p、ph、ʔb、m、f、w、ts、tsh、s、z、t、th、ʔd、n、l、tɕ、tɕh、ɕ、j、ɲ、k、kh、x、ŋ、ʔ、pj、mj、ʔj、kw、ŋw、ʔw。第三土语有 32 个声母:p、ph、ʔb、m、f、v、ts、tsh、s、z、t、th、ʔd、ɬ、n、l、tɕ、tɕh、ɕ、j、ɲ、k、kh、x、ɣ、ŋ、ʔ、pj、ʔj、kw、ŋw、ʔw。具体请参见表 1。

整体来看,第一土语与第三土语的声母系统有以下共性:塞音都有 9 个,有清、浊对立且对应整齐;塞擦音只有清音形式,都有 4 个且对应整齐;擦音大都有清、浊对立;鼻音都有 4 个、边音都只有 1 个、唇化音都有 3 个且对应整齐;浊塞音 b、d 和部分半元音 w、j 的前面都带先喉塞音 ʔ。

下面举例说明两个土语声母的差异,找出它们的对应关系。

表 1 第一土语与第三土语声母发音方法对照表

| 发音部位 | | 塞音 | | 塞擦音 | | 擦音 | | 边擦音 | 鼻音 | 边音 | 腭化音 | 唇化音 | |
|------|------|-----|----|-----|-----|-----|---|----------------|----|----|-------|-------|---|
| | | 清 | | 浊 | 清 | | 清 | 浊 | 清 | 浊 | | | 浊 |
| | | 不送气 | 送气 | | 不送气 | 送气 | | | | | | | |
| 双唇音 | 第一土语 | p | ph | ʔb | | | | | m | | pj,mj | | |
| | 第三土语 | p | ph | ʔb | | | | | m | | pj | | |
| 唇齿音 | 第一土语 | | | | | f | w | | | | | | |
| | 第三土语 | | | | | f | v | | | | | | |
| 舌尖前音 | 第一土语 | | | | ts | tsh | s | z | | | | | |
| | 第三土语 | | | | ts | tsh | s | z | | | | | |
| 舌尖中音 | 第一土语 | t | th | ʔd | | | | | n | l | | | |
| | 第三土语 | t | th | ʔd | | | | ɬ | n | l | | | |
| 舌面音 | 第一土语 | | | | tɕ | tɕh | ɕ | j ^② | ɲ | | | | |
| | 第三土语 | | | | tɕ | tɕh | ɕ | j | ɲ | | | | |
| 舌根音 | 第一土语 | k | kh | | | | x | | ŋ | | | kw,ŋw | |
| | 第三土语 | k | kh | | | | x | ɣ | ŋ | | | kw,ŋw | |
| 喉音 | 第一土语 | ʔ | | | | | | | | | ʔj | ʔw | |
| | 第三土语 | ʔ | | | | | | | | | ʔj | ʔw | |

由表 2 可见,第一土语的固有词没有送气声母^③;第三土语的固有词有送气声母,且大都分布在第三调。

表 2 有无送气音声母的对应

| 例词 | 第一土语 | 第三土语 |
|----|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 哭 | tai ⁵³ | thai ⁴¹ |
| 讲 | kaɪn ⁵³ | khan ⁴¹ |
| 等候 | ɕa ⁵³ | tsha ⁴¹ |
| 杀 | ka ⁵³ | kha ⁴¹ |
| 穿戴 | tan ⁵³ | tshaŋ ⁴¹ |
| 打雷 | pja ⁵³ zai ²⁴ | pha ⁴¹ zai ²¹ |
| 下雨 | tau ⁵³ wen ²⁴ | thau ⁴¹ fuɯn ³³ |

由表 3 可见,第一土语没有边清擦音ɬ,第三土语固有词中有边清擦音ɬ且与第一土语的s对应。

表 3 有无边清擦音ɬ的对应

| 例词 | 第一土语 | 第三土语 |
|------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 淋(雨) | san ²⁴ | ɬan ³³ |
| 田螺 | sai ²⁴ | ɬai ³³ |
| 枕头 | tɕau ⁵³ soi ²¹ | khau ⁴¹ ɬui ³¹ |
| 灶 | sau ³⁵ | ɬau ³⁵ |
| 高 | saɪŋ ²⁴ | ɬaɪŋ ³³ |
| 左 | soi ³¹ | ɬui ⁴¹ |

由表 4 可见,第一土语固有词没有塞擦音声母ts;第三土语除汉语借词有塞擦音外,如“茶 tsa³¹”,固有词中也有塞擦音声母,如“玩耍 tsaŋ³¹”“买 tsei⁴¹”;第三土语的塞擦音声母tɕ、ts在第一土语中读成ɕ,第一土语的擦音与第三土语同部位的塞擦音相对应。

表 4 塞擦音和擦音的对应

| 例词 | 第一土语 | 第三土语 |
|----|--------------------|---------------------|
| 黄牛 | ɕiə ²¹ | tɕi ³¹ |
| 融化 | ɕiə ³³ | tɕi ¹³ |
| 墙 | ɕiaŋ ²¹ | tɕiŋ ³¹ |
| 世代 | ɕaiu ²¹ | tɕiu ¹³ |
| 钱 | ɕen ²¹ | tɕian ³¹ |
| 茶 | ɕa ²¹ | tsa ³¹ |
| 玩耍 | ɕam ²¹ | tsaŋ ³¹ |
| 买 | ɕe ³¹ | tsei ⁴¹ |

由表 5 可见,第一土语的f、w和第三土语的f、v的调类对应不一致;第一土语的w和第三土语的v都没有区别语义的作用,但第一土语普遍读w,第三土语普遍读v。

表 5 f、w(v)的分合及对应

| 例词 | 第一土语 | 第三土语 |
|----|-------------------|--------------------|
| 铁 | fa ²¹ | va ²¹ |
| 火 | fi ²¹ | vei ²¹ |
| 树 | fai ³¹ | vai ⁴¹ |
| 黑色 | fon ³¹ | vaɪn ⁴¹ |
| 雨 | wen ²⁴ | fuɯn ³³ |
| 云 | wuə ⁵³ | fu ⁴¹ |
| 种子 | wan ²⁴ | faŋ ³³ |

由表 6 可见,第一土语的舌根清擦音x对应第三土语的舌根清擦音x和舌根浊擦音ɣ。

由表 7 可见,第一土语的腭化音保留较好,有 3 个腭化音声母pj、mj、ʔj;第三土语只有pj、ʔj,没有mj,腭化音脱落现象比较严重,有逐渐消失的趋势,这种现象在年轻人的口语中表现得非常明显,例如

表 6 x、ɣ 的分合及对应

| 例词 | 第一土语 | 第三土语 |
|----|--------------------|-------------------|
| 给 | xau ⁵³ | xa ⁴¹ |
| 干燥 | xu ³⁵ | xei ³⁵ |
| 问 | xam ³⁵ | xaŋ ³⁵ |
| 柴 | xa ³¹ | ɣa ⁴¹ |
| 鞋 | xa:i ²¹ | ɣe ³¹ |
| 饭 | xau ³¹ | ɣau ⁴¹ |

表 7 腭化音、唇化音的对应

| 例词 | 第一土语 | 第三土语 |
|----|---------------------|-------------------------------------|
| 鱼 | pja ²⁴ | pja ³³ /pa ³³ |
| 踩 | mja:n ³¹ | ma:n ⁴¹ |
| 坏 | ʔja ³⁵ | ʔja ³⁵ |
| 经过 | kwa ³⁵ | kwa ³⁵ |
| 瓦 | ɣwa ³¹ | ɣwa ⁴¹ |
| 山凹 | ʔwa:m ²⁴ | ʔwa ³³ |

pj 脱落成 p, 如 pja³³ 鱼→pa³³。

(二) 韵母系统对比分析

第一土语和第三土语的韵母系统都由单元音韵母、复元音韵母、带鼻音韵尾的韵母和带塞音韵尾的韵母组成;两个土语的韵母 i 在布依语固有词中都读 i, 在现代汉语借词 z、c、s、r 后面都读舌尖元音 ɿ;带塞音韵尾的韵母发音时都只闭塞不破裂;塞音韵尾都有逐渐简化的趋势。两个土语韵母的数量差别明显。具体请参见表 8:

由表 8 可见,第一土语的长短音韵母、带鼻音韵尾的韵母和带塞音韵尾的韵母保存较好,韵母总量也多于第三土语的。实际语用中,第一土语的单元音 A、o、e、i、u、ɯ 是长元音,它们在韵尾前都有长短的对立:A 的长短主要区别在于舌位的前后,长 a 的音值是/æ/,短 a 的音值是/ɐ/;o、e 的长短,主要是舌位高低的区别,长 o 的音值是/o/,短 o 的音值是/ɔ/,长 e 的音值是/e/,短 e 的音值是/ɛ/,在拼写现代汉语借词时,o 读/ɔ/,e 读/ɛ/;长的 i、u、ɯ 后面带有流音 ə,短音不带流音。第三土语的单元音除 a 外,其他几个单元音在带韵尾时都已经失去了长短的对立。第一土语的单元音韵母 o 和 ɔ、e 和 ɛ 是具有区别语义的不同音位;第三土语单元音 e 的音值是/ə/、o 的音值是/ɔ/,单元音 e 和 ə、o 和 ɔ 是一种互补关系,不能区分音位,是同一音位的不同变体,故记音一律采用 e、o。

下面举例说明两个土语韵母的对应关系。

由表 9 可见,第一土语的单元音 u、i 分别对应第三土语的复元音 əu、ei,例如“我 ku²⁴”→kəu³³、“好 ʔdi²⁴”→ʔdei³³、“年 pi²⁴”→pei³³,第三土语存在单元音复化现象。同时,第三土语也有复元音单化

表 8 第一土语与第三土语韵母对比

| 第一土语韵母(共 90 个) | |
|----------------|---------------------------------------------------------------------|
| 9 个单元音韵母 | A、o、ɔ、e、ɛ、i、u、ɯ、ɿ |
| 21 个复元音韵母 | a: i、ai、oi、ei、a: u、au、eu、iu、au、iə、uə、ɯə、ia、io、iao、ua、ui、uai、ao、ou、ə |
| 32 个带鼻音韵尾的韵母 | 10 个-m 韵尾 a: m、am、om、ɔm、em、iəm、im、uəm、um、ɯəm |
| | 11 个-n 韵尾 a: n、an、on、ɔn、en、iən、in、uən、un、ɯən、ɯn |
| | 11 个-ŋ 韵尾 a: ŋ、aŋ、oŋ、ɔŋ、eŋ、iəŋ、iŋ、uəŋ、uŋ、ɯəŋ、ɯŋ |
| 28 个带塞音韵尾的韵母 | 11 个-p 韵尾 a: p、ap、op、ɔp、ep、iəp、ip、uəp、up、ɯəp、ɯp |
| | 11 个-t 韵尾 a: t、at、ot、ɔt、et、iət、it、uət、ut、ɯət、ɯt |
| | 6 个-k 韵尾 ak、ɔk、ek、ik、uk、ɯk |

第三土语韵母(共 65 个)

| | |
|--------------|-------------------------------------------------|
| 11 个单元音韵母 | a、æ、ɛ、e、i、ɿ、o、u、ɯ、ə、a |
| 15 个复元音韵母 | ai、a: i、au、ei、ia、ie、io、iu、iau、ua、ui、uə、uai、əu、ə |
| 17 个带鼻音韵尾的韵母 | 8 个-n 韵尾 an、a:n、en、in、ian、un、uan、ɯn |
| | 9 个-ŋ 韵尾 aŋ、a:ŋ、iŋ、iaŋ、ia: ŋ、oŋ、uŋ、uəŋ、ɯŋ |
| 22 个带塞音韵尾的韵母 | 8 个-t 韵尾 at、a: t、et、it、iet、ut、uat、ɯt |
| | 6 个-k 韵尾 ak、ik、iak、ok、uk、ɯk |
| | 8 个-ʔ 韵尾 aʔ、æʔ、iʔ、iaʔ、oʔ、uaʔ、uʔ、əʔ |

表 9 单元音和复元音韵母的对应

| 例词 | 第一土语 | 第三土语 |
|----|--------------------|--------------------|
| 我 | ku ²⁴ | kəu ³³ |
| 好 | ʔdi ²⁴ | ʔdei ³³ |
| 年 | pi ²⁴ | pei ³³ |
| 叶子 | ʔbau ²⁴ | ʔba ³³ |
| 听 | ŋiə ²⁴ | ŋi ³³ |
| 盐 | kuə ²⁴ | ku ³³ |

的情况,如“叶子 ʔbau²⁴”→ʔba³³、“听 ŋiə²⁴”→ŋi³³、“盐 kuə²⁴”→ku³³。

由表 10 可见,第一土语的鼻音韵尾有-m、-n、-ŋ 三个,第三土语有-n、-ŋ 两个,-m 韵尾已经合并到-ŋ 韵尾,如“矮 tam³⁵”→taŋ³⁵、“针 tɕim²⁴”→tɕiŋ³³,第三土语的鼻音韵尾甚至有归并成-ŋ 的趋势。

由表 11 可见,第一土语的塞音韵尾有-p、-t、-k 三个,第三土语有-t、-k、-ʔ 三个,-p 韵尾消失,变为-k 韵尾,如“捉 kap³³”→kak¹³、“压 nap³⁵”→nak³⁵,第一土语的-k 韵尾变为第三土语-ʔ 韵尾,如“偷 zak³³”→zaʔ¹³、“重 nak³⁵”→naʔ³⁵。实际语用中,第三土语的-ʔ 韵尾有脱落的趋势。总的来看,第三土语塞音韵尾的简化比第一土语明显。

表 10 鼻音韵尾的对应

| 例词 | 第一土语 | 第三土语 |
|----|--------------------|--------------------|
| 矮 | tam ³⁵ | taŋ ³⁵ |
| 针 | tɕim ²⁴ | tɕiŋ ³³ |
| 成 | pan ²¹ | paŋ ³¹ |
| 记 | nen ²⁴ | nəŋ ²⁴ |
| 亮 | zoŋ ³³ | zoŋ ¹³ |
| 森林 | ʔdoŋ ²⁴ | ʔdoŋ ³³ |

表 11 塞音韵尾的对应

| 例词 | 第一土语 | 第三土语 |
|----|--------------------|--------------------|
| 捉 | kap ³³ | kak ¹³ |
| 压 | nap ³⁵ | nak ³⁵ |
| 痛 | tɕet ³⁵ | tɕat ³⁵ |
| 鸭 | pit ³⁵ | pjet ³⁵ |
| 偷 | zak ³³ | zaʔ ¹³ |
| 重 | nak ³⁵ | naʔ ³⁵ |

(三) 声调系统对比分析

第一土语和第三土语的固有词共有 8 个声调,包括 6 个舒声调和 2 个促声调。第一调到第八调的次序是根据早期汉语借词(或同源词)的阴平、阳平、阴上、阳上、阴去、阳去、阴入、阳入的声调排列的。两个土语区调类一致,调值不尽相同。具体请参见表 12。

表 12 第一土语和第三土语的声调对比

| 调类 | | 第一土语 | | 第三土语 | |
|-----|-----|------|-----------------------------------------|------|-----------------------------------------|
| | | 调值 | 例词 | 调值 | 例词 |
| 舒声调 | 第一调 | 24 | na ²⁴ 厚 ʔdi ²⁴ 好 | 33 | na ³³ 厚 ʔdei ³³ 好 |
| | 第二调 | 21 | na ²¹ 田 fa ²¹ 铁 | 31 | na ³¹ 田 va ³¹ 铁 |
| | 第三调 | 53 | na ⁵³ 脸 ka ⁵³ 杀 | 21 | na ⁴¹ 脸 kha ⁴¹ 杀 |
| | 第四调 | 31 | fai ³¹ 树 xau ³¹ 饭 | 21 | vai ⁴¹ 树 ʔau ⁴¹ 饭 |
| | 第五调 | 35 | tam ³⁵ 矮 ni ³⁵ 小 | 35 | taŋ ³⁵ 矮 ɲe ³⁵ 小 |
| 促声调 | 第六调 | 33 | no ³³ 肉 naŋ ³³ 坐 | 13 | nuə ¹³ 肉 zaŋ ¹³ 坐 |
| | 第七调 | 35 | nak ³⁵ 重 pit ³⁵ 鸭 | 35 | naʔ ³⁵ 重 pit ³⁵ 鸭 |
| | 第八调 | 33 | zak ³³ 偷 zFk ³³ 鸟 | 13 | zaʔ ¹³ 偷 zoʔ ¹³ 鸟 |

由表 3 可见,两个土语促声调的调值与舒声调的某个调值相同或相近,且促声调的单数调与舒声调的单数调相配、促声调的双数调与舒声调的双数调相配,如第八调与第六调调值相同,第七调与第五调调值相同。第三土语的第三调与第四调的调值已经合并,均为 41 调值,但调类还没有真正合并,第三调来自阴调,第三调的塞音有送气音的读法,第四调的塞音就没有送气音的读法,第三调的擦音读清音,第四调的擦音读浊音。总的来说,第一土语的声调保持稳定,第三土语的声调数量呈逐渐减少的趋势。

二、两个土语的学习难点与偏误分析

通过对第一土语和第三土语的音系对比研究,发现两个土语之间的语音差异是较大的,同时存在一定的语音共性,这使得两个土语区的学习和通话虽然较为困难,但能找到一定的语音对应规律,从

而厘清布依语各土语的语音特点,通过对比差异、对应共性的学习方式,提高系统掌握布依语的效率。

第一土语的 31 个声母与第三土语的 32 个声母中,p、ph、ʔb、m、f、ts、tsh、s、z、t、th、ʔd、n、l、tɕ、tɕh、ɕ、j、ɲ、k、kh、x、ŋ、ʔ、pj、ʔj、kw、ŋw、ʔw 等 29 个声母的发音部位和发音方法相同,两个土语区的学习者可充分发挥其母语的正迁移作用,发音学习这 29 个声母不存在问题。通过掌握两个土语送气音声母的对应,边清擦音 ɬ 的对应,塞擦音和擦音的对应,f、w(v)的分合及对应,x、ɣ 的分合及对应,腭化音、唇化音的对应等特点,可以对比学习两个土语中不相同的声母。由于第一土语的声母与第三土语的声母有一对二对应的现象,如第一土语 ɕ→第三土语 tɕ、ts,第一土语 x→第三土语 x、ɣ,这容易造成学习上的干扰,学习者会将其母语的发音方法套用到另一土语的发音上,但系统掌握两个土语声母的对应特点,这类混淆可以避免。第一土语的固有词没有送气声母、塞擦音声母 ts,清擦音 s 与第三土语的边清擦音 ɬ 对应,第一土语普遍读 w 的声母,第三土语普遍读 v。边清擦音 ɬ 和固有词有送气音、塞擦音 ts 是第三土语声母的特点。实际语用中,第一土语腭化声母和唇化声母的例词数量多于第三土语的,而第三土语的塞擦音数量多于第一土语的。第一土语与第三土语声母系统的共性是较多的,差异较小,故学习难度不大。

第一土语和第三土语韵母系统的共性少,这是两个土语能相互对比学习的基础,学习者因双方的韵母有共同的特点所以容易学得,但两个土语韵母系统的差异是较大的,这正是学习目的语韵母的重点和难点。两个土语的韵母差异决定了双方对照学习的难度。(1)两个土语的长短音对应空缺较大,第三土语区的人们在学习第一土语的长短音时有一定困难。(2)由于第一土语单元音 o、ɔ、e、ɛ 和第三土语单元音 e、o 的音位区别特征有较大差异,对比学习时容易产生语音辨析上的错位,这将会影响语音习得的效果。(3)第三土语存在对第一土语单元音进行复化和对复元音进行单化的现象,学习者要系统掌握两个土语单元音和复元音的对应规律,才能较好地对照学习这一语音知识。(4)第三土语的鼻音韵尾-m 已经合并到-ŋ 韵尾,塞音韵尾-p 变为-k 韵尾,由于母语的影响,第三土语的人要想较好地习得第一土语的-m、-ŋ、-p 韵尾有一定难度。第一土语与第三土语的韵母系统差异较大,不仅韵母数量差别较大,而且各自韵母的特点也较为鲜明,学习难度较大。

第一土语与第三土语的声调共性大,差异较小。虽然两个土语的固有词都有8个声调,但第三土语的第三调与第四调的调值已经合并,均为41调值,这使第三土语的人学习、辨析第一土语的第三调和第四调时有一定的难度。因两个土语区的调类一致,所以在对照学习两个土语的声调时,找到两个土语同一调类的对应调值,就能较好地掌握调值的转换,有效促进声调的学习。

总体来说,第一土语的声母、韵母和声调保持相对稳定,第三土语的语音变化较快,塞音韵尾和鼻音韵尾的归并日趋简化,声调出现合并现象。从语音内部看,两个土语韵母系统的差异>声母系统的差异>声调系统的差异。两个土语的语音系统既有共性又有差异,共性是对比学习的基础,可充分发挥母语的正迁移作用,从而习得相应语音,而差异则是相互学习的重点和难点,受母语负迁移作用的影响,致使学习目的语语音出现偏误。因此,在系统掌握两个土语语音特点的基础上,发挥母语的正迁移作用,避免母语负迁移的影响,通过归纳、对比的方法,正确掌握不同土语的语音系统。

三、对布依语方言划分的启示

20世纪50年代的民族语言大普查,布依语学者认为布依语内部词汇和语法差异小,主要是语音的差别,不宜进行方言的划分,只有土语的区别。随着汉语的影响及布依语的发展,布依语内部已出现方言的差异,如镇宁县境内三个土语都有,呈连续状分布,但同一县境的不同土语之间,尤其是第一土语和第三土语之间,通话是较为困难的,有时同一土语区也有沟通困难的问题。镇宁县人普遍认为,第一土语的人说布依语语气轻柔,即使在吵

架也像唱歌,而第三土语的人说布依语语气生硬,就算是在唱歌,听起来也像在吵架。口音、语感相同,则认同度高,反之则低。认同度的高低往往会决定在交流过程中使用本民族语还是转用其他语言。近年来,周国炎教授主张从语言的“通解度”^④来划分布依族的方言土语,认为“通解度是判断是否独立语言或是否独立方言的重要标准之一”。

因此,布依语方言的划分应当反映语言的发展及其地理分布,互相通解以更好地服务社会交际。因为语音差别是最能直接感知到的,所以方言分区的主要依据应是语音的差异,同时还要考虑词汇的歧义形式和错综的语法现象,虽然布依语土语之间的词汇和语法具有较大的一致性,但从布依语发展的事实和使用情况来看,布依语还是存在方言差异的。

四、结语

通过对布依语第一土语和第三土语的语音系统进行共时的对比分析,发现两个土语的语音差异大于语音共性,正是这些差异使得两个土语区的学习者对目的语某些声母、韵母、声调的学习比较困难,母语与目的语的语音对应一旦有空缺,学习者就会用母语相似音素替代,从而造成偏误。所以要注意区分各土语的语音特点,掌握两个土语语音系统相同、相似、相异的规律性,避免有相似性但存在差别的语音要素的干扰。学习者可充分运用母语的正迁移作用来提高学习效率,避免语音知识负迁移的影响,克服相异语音的阻碍和相似语音的干扰,从而提高语言交流能力。语音差异是方言分区的主要依据,通过对布依语语音差异较大的两个土语的声母、韵母、声调进行对比分析,从语音的角度上看,布依语是存在方言差异的。

注释:

- ① 文章所用语料,第一土语采用周国炎教授编的《布依语基础教程》和《布依-汉词典》(均以望谟县复兴镇布依语为标准音点写成)里的语料,第三土语的语料是笔者调查记录和自省而得。语料均用国际音标书写。
- ② c的浊音形式是ɟ,j是ɟ的变体,j、ɟ发音方法相同,发音部位相近,不形成对立。《布依语调查报告》采用j,而不用ɟ,本文也统一标作j。
- ③ 第一土语的送气声母ph、th、kh、tsh、tqh等一般只拼写现代汉语借词。
- ④ “通解度就是不同语言或方言之间彼此交流时能理解对方说话内容的程度,是语言或方言划分的一种量化的标准。”(参见周国炎《从通解度看布依族方言土语的划分》)。

参考文献:

- [1] 孙若兰.布依语文集[M].贵阳:贵州民族出版社,1993.
- [2] 占升平.布依语语音研究[M].桂林:广西师范大学出版社,2012.
- [3] 周国炎.布依语基础教程[M].北京:中央民族大学出版社,2016.
- [4] 周国炎.布依-汉词典[M].贵阳:贵州民族出版社,2011.
- [5] 周国炎.从通解度看布依族方言土语的划分[N].贵州民族报,2017-06-20(C04).